

新经济视域下 中韩文化交流研究

郑媛媛 著



吉林人民出版社



新经济视域下 中韩文化交流研究

郑媛媛 著

前言

一、文化与文化交流概述

在了解文化交流之前，我们必须先了解什么是文化。关于文化的内涵，到目前为止，学术界还没有一个统一的定义，据统计至少有 160 多种说法。“文化”一词，在中国语言系统中很早就已出现。“文”的本义是指各色交错的纹理。《易·系辞下》载：“物相杂，故曰文。”“化”本义为改易、生成、造化。《易·系辞下》：“男女构精，万物化生”。“文”与“化”并联使用，较早见之于战国末年儒生编辑的《周易·贲卦·象传》：“观乎人文，以化成天下”。最早把“人文化成”转为“文化”一词的是汉代的刘向，他在《说苑》一书中有一句话说：“凡武之兴，为不服也；文化不改，然后加诛”，其所指教化的意义也是一样的。今天人们使用的“文化”一词主要是个外来词语，英文中是“culture”，原义含有神明崇拜、耕种、练习、动植物培养及精神修养等意思。与中国古代的“文化”从一开始就较偏重精神教化不同，西方的“culture”更多地展现了逐渐由物质生产活动引入精神生产活动的特点。18 世纪以后，“culture”在西方语言中演化成个人的素养、整个社会的知识、思想方面的成就、艺术和学术作品的汇集，并被引申为一定时代、一定地区的全部社会生活内容。有学者认为，“文化的内涵主要是指人类认识世界，改造自然、社会和自我的对象化活动所采取的方式及其成果。文化是一种历史现象，它随着人类社会物质生产的发展而发展，不同的社会条件和社会经济发展时期有与其相适应的文化”。

有学者认为，“从广义上讲，文化一般是指人类社会历史实践中创造的物质和精神财富的总和。从狭义上来讲，文化是社会意识形态以及与之相适应的制度和组成机构，包括政治、法律、道德、艺术、宗教、科学等观点、思想及其相适应的制度”。北京大学季羨林教授则认为：“凡是人类在历史上所创造的精神、物质两个方面，并对人类有用的东西，就叫文化。”综上所述，文化的涵义可以从广义

和狭义两个层面来理解。从广义上来讲，文化是人类在一定历史时期内社会实践中所创造的所有物质文明和精神文明的总和。具体来说，它包括物质方面、制度方面、行为方面及精神方面四个方面的内容。在狭义上说，它专指人类精神活动过程中创造的精神文明成果，也称为精神文化或观念形态的文化。

文化有三个基本特点：首先，由人创造并可以教化人；其次，世代相传并不断发展；再次，不同文化之间可以相互交流学习实现互利共赢。

如果从政治角度特别是文化与各国家外交关系的方面来理解文化，那么文化就显示出以下特征：（一）文化是无形的，它包括整个生活方式、信仰、态度、取向、价值和哲学等。在政治层面上表现为政治哲学、政治文化、战略意图、意识形态、国民性等；（二）文化强调的是人类群体的认同，一定范围的人们共有观念的集合，如民族文化、传统文化等；（三）文化可作为对集体成员的一种共同规范，形成向心力、凝聚力。总之，“文化不是指与政治、经济并列的领域，任何存在共有知识的地方都有文化”。

弄清了文化的涵义，我们就可以更好地理解文化交流的相关知识。文化交流是各个国家、地区和民族之间交流的重要组成部分。在不同历史时期，文化交流的具体内容和形式各不相同。文化交流一般是指不同民族、国家之间双边或多边之间不同文化背景的人通过一定的途径和方式如访问、会议、求学、婚姻、经商、传教、旅游等方式，在一定时间和空间相互学习借鉴、彼此融合的活动，又可称为跨文化沟通，它涵盖文化教育、影视、饮食、服装、建筑、习俗等方面。“文化交流分为群内和群外交流两种，通常的文化交流是指群外文化交流。”从一般意义上来说，文化交流具有重要意义。当今世界，任何一个民族或国家都必须使自己的文化融入世界文明发展的轨道，否则只能导致自己文化的封闭和落后，而文化交流是文化进步的动力。在文化交流中，交流的各方可以吸收对方文化的精华作为发展本民族文化的营养，从而丰富自己的民族文化；可以从对方文化发展的经验教训中获得启示，使自己不走或少走弯路；

可以从双方文化的比较中发现自己文化的弱点，以学习借鉴对方长处来弥补自己的不足；可以把握文化发展的时代精神和时代潮流，使本民族文化跟随时代潮流，做到与时俱进。在世界各国的交往中，和官方的政治交往相比，文化交流的民间方式比较突出，因此，文化交流表现得多姿多彩、生动活泼，并且具有持久性。

二、中韩文化交流的意义

中韩两国相互作为一衣带水的近邻，长期以来有着密切的政治、经济和文化的联系，特别是文化交流与合作富有成效，对双方产生了十分深远的影响。

第一，相互取长补短，以求共同发展。文化交流是文化发展的内在要求，是由文化的普遍性和特殊性的矛盾决定的。不同民族的文化既有特殊性又有普遍性，是个性和共性的统一。文化的共性、普遍性提供了文化交流的可能性；文化的个性、特殊性则决定着文化交流的必要性。任何国家和民族的文化都是一定社会实践的产物，有其长处，也有其局限。它只有从其他文化中吸收营养，才能永葆青春，才能具有活力，否则就会变成落后于时代潮流，最终被其他先进的文化淘汰。中韩文化应该在交流中相互取长补短，而不会出现谁对谁的威胁，在文化产业等领域谋求富有成效和更为长远合作。韩国人的爱国热情和热爱学习、破釜沉舟发展经济的精神是我们中国需要思考和借鉴的，中国人的刻苦勤奋、宽容忍让、不畏强权、乐于奉献、持之以恒的精神和中华文化的博大精深等特质值得韩国方面学习。

第二，增加信任，消释疑惑，扩大合作。中韩两国基本不存在政治、经济、军事、边界方面的问题，但在文化方面却出现了值得反思的现象。近几年在民间以及思想学术界凸显出一些问题，如一些正常的学术分歧演化为准政治问题，引起中韩两国民众的误解，出现一定程度的相互厌烦。文化交流与了解能够成为信任的基础，对双边关系具有“减震”的作用，可以缓解、消除因为误解或其他因素导致的关系不和谐。当前，中韩两国进行坦诚、理性的文化交流显得尤为重要。以互惠的理念来开展文化方面的合作，深化两国

的文化关系，通过文化上的交流和学习来传播和加深彼此友谊，从而推动两国关系的健康发展。国与国之间产生一些误解和隔阂，重要原因是由于彼此不了解，缺乏信任。目前，中韩两国之间出现的一些问题，很大程度上是由于对彼此的了解欠缺。中国人对韩国文化特别是现代韩国文化认识仍然不够充分，韩国人对中国的现代文化了解认识更少，不少观念早已陈旧，导致双方在交往过程中在风风火火的表象中夹杂着许多不和谐声音。这种文化上的隔膜和交往的不畅不仅影响到两国政治、经济合作的开展，还影响到对发展两国关系潜力的挖掘。为此，必须大力加强中韩文化交流与合作，这需要大家一起努力，两国政府要认真重视和积极推动，学术界要加大研究力度，各种媒体要进行客观报道和宣传，企业要力所能及地给予赞助。通过积极有效的文化交流，双方能够达到增加信任、消释疑惑、扩大合作的目的。

第三，振兴东方文化，开创亚洲新世纪。据《钱江晚报》2000年1月3日报道，在世纪之交，我国东方文化大师、北京大学教授季羨林先生，在演讲、座谈、学术研讨会、接受记者采访等场合均表达了这样一个观点：21世纪是东方文化的世纪，东方文化将取代西方文化在世界上占主导地位。当前，亚洲世纪正在初步展现。它的内涵包括“硬件”和“软件”两方面。“硬件”是各国尤其是中韩两国经济的高速增长，“软件”则是在两国文化交融和互动基础上产生出的新的东方文化。这里的“软件”是“硬件”的支持基础和保障，“软件”和“硬件”一样重要。

中韩两国文化，作为同受儒家学说影响的两大文化体系，都是东方文化的重要组成部分，并各自为东方文化的形成和发展做出过重要贡献。传统的友好合作关系、相同的历史文化背景，在政治对峙关系解除后的中韩两国关系发展中发挥着一种潜移默化的促进作用，文化的惯性赋予了中韩两国一种认同感。现在，“中韩两国还共同面临着弘扬东亚文明的任务，东亚文明的再度崛起离不开中韩两国人民的携手努力”。中韩两国都要发扬东方文化的优良传统，弘扬东亚文明，承继先贤，泽被后世，真正使亚洲尤其是东亚地区成为21世纪和平、稳定、合作、发展和充满希望、大有作为的地区，开创亚洲新世纪。

目 录

第一章	中韩文化交流的可行性	(1)
第一节	中华文化的特点	(1)
第二节	韩国文化的特点	(3)
第三节	中韩两国文化具有互相交流共同发展的基础	(5)
第四节	历史上中韩文化交流总体上良性互动	(7)
第二章	当代中韩文化交流的成效	(10)
第一节	中韩两国文化交流的成效	(10)
第二节	文化产业及其发展的理论解读	(21)
第三节	韩国文化产业的发展历程及基本特点	(46)
第四节	韩国文化产业发展的运作模式	(70)
第五节	韩国文化产业的结构演进与效果评估	(95)
第三章	中韩文化交流中存在的问题	(121)
第一节	中韩文化交流过程中暴露出的问题	(121)
第二节	中韩影视交流的跨文化传播的成效及问题	(126)
第三节	中韩文化交流对发展两国关系的影响	(151)
第四章	促进中韩文化交流的建议	(154)
第五章	深化中韩文化产业合作的建议	(164)
参考文献		(192)

第一章 中韩文化交流的可行性

第一节 中华文化的特点

一、中华文化尤其是传统文化以儒家文化为典型代表

中华文化，顾名思义是中华民族长期以来在中华大地上创建的文化和精神财富。它“是中华民族在长期的实践活动中创造的，能影响整个社会的、具有稳定结构的共同精神、心理状态、思维方式和价值取向等精神成果的总和。”中华文化在五千多年的发展过程中，受到中国独特的社会文明发展道路以及经济政治结构、人文地理环境的影响，形成了自己鲜明的民族特征和时代特性。中华文化作为中华民族文化心理之根，对中华民族的影响根深蒂固，是世代代华夏儿女的精神支柱和灵魂归属，早已融入到中华民族的血液之中，早已深深扎根于所有中国人的思维意识、价值观念、处事方式等各个方面和环节，是中华民族生生不息、团结奋进的不竭动力。提起中华文化，人们经常用“博大精深、源远流长”来描述，在其发展演变过程中，儒家文化、儒家思想逐渐成为中华文化的主流与思想内核，主导着中华文化发展的方向。

因此，儒家文化在中国文化发展史上具有重要地位，有两个突出表现：（一）先秦特别是汉代以来，儒家文化成为中国文化发展的主流。先秦儒学在百家争鸣中崛起而领风骚；汉代“罢黜百家、独尊儒术”后，儒学占据着中国文化发展的主体地位；宋代新儒学由于增加了思辨性，从而加强了儒学在中国文化发展史上的主导地位。（二）儒家文化渗透到中国文化各个领域，主导着中国文化的发展方向。在政治上表现为以德王天下，以道治国；在哲学上，是中国传统哲学的主干；在文学艺术上，它的重道轻文思想对中国文学有一定影响；在人生观上，儒家思想追求完善的人格成为中国士大夫的人生理想；在价值观上，重义轻利思想在今天仍然具有十分重要的意义。

二、中华文化追求依靠文化的传播与融合来达到天下大同

中华文化不是一个封闭的系统,相反,它本身是一个开放的文化体系。中华文化不能理解成是汉族一个民族的文化,而是中国境内以汉族为主体的各民族相互交流融合的产物,同时,在与外部世界的接触和交流中,先后又吸收借鉴了中亚游牧文化、中东波斯文化和阿拉伯文化、南亚印度教文化、欧洲文化中的一些合理因素,充实了中华文化的内容和内涵。中华文化在形成和发展的过程中,始终离不开境内各个民族文化的交流和融合,也离不开与境外其他民族文化的交流和融合。中华文化追求的天下大同的伟大理想不是试图通过类似近代西方坚船利炮的方式来传播自己的文化,以达到自己的目的,而是依靠文化的自然传播与融合来实现。费孝通先生形象地总结为,中华文化与世界各国文化“各美其美,美人之美,美美与共,天下大同”。2008年8月的北京奥运会既向世人展示了中华文化的无穷魅力,又向世人透露了世界各民族通过文化交流所展示的人类的共同理想,希望世界永久和平与繁荣,人类应该享受生活而不是为生存艰难地挣扎。

三、中华文化特别是传统文化推崇“仁”“义”“礼”“智”“信”

中华文化深受儒家文化思想的影响,比较推崇“仁义”的价值理念。“仁”“义”“礼”“智”“信”是中华传统美德的主要内容,它具有深厚的文化底蕴,蕴含着永恒和广泛的精神价值,是我国历代社会个人和社会的道德规范和处事标准。故宫、长城、四大发明是中国的骄傲,但不是中华民族文化的精髓,只有传统的“仁”“义”“礼”“智”“信”思想理念才是中华文化的精髓,它们塑造了中华民族的人格和精神。“君子喻于义,小人喻于利”“己所不欲,勿施于人”等思想表达就是集中表现。

四、中华文化的价值理想是“和谐”或“和合”

中国人民大学国学研究院院长张立文教授认为,“和谐、和合是中华人文精神的精髓和首要价值,也是传统文化思想的精粹和生命智慧。”在长达五千年的中华民族文明史中,中华民族形成了以“和为贵”思想的价值体系。“和”就是和谐、和睦、和平;“合”是合

作、结合、融合、联合等。中国传媒大学电视系的郭镇之研究员认为,“儒家文化崇尚的和谐,包括宇宙和谐、天人和諧、人际和谐,分别涉及宇宙状态、人与自然的关系、社会关系三个层次”。

中华民族“和实生物”的和合思想,具有极大的包容性,有海纳百川、有容乃大的肚量,和谐共处。中华文化追求天人合一与崇尚和谐。

第二节 韩国文化的特点

一、韩国文化中儒家文化色彩浓厚,仁义观念显著

和中国同为东方国家的韩国在数千年的历史发展中一直深受儒家文化的影响。

在韩国,儒家文化的影响无所不在。在韩国社会的各个领域和层面都可以看到儒家文化的影子,儒家文化成为韩国人生活和文化的重要组成部分。儒家倡导的和谐精神、勤俭精神、忠孝精神、仁义精神等思想精神都深深植根于韩国人的脑海中,影响着韩国人的思维方式和行为方式,成为韩国国家发展和个人人生道路的精神能源。就是“从西方社会进入韩国的基督教会也因为儒教无所不至的影响而进行改变,例如允许教徒通过举行仪式纪念已故的父母亲戚,使其适应了民族性的儒家文化”。由于韩国人接受了儒家思想,韩国商业界巨头都将历史上的儒家先贤奉为楷模,在企业管理中,他们如同对待家人一样对待员工,使员工有非常强烈的归属感和奉献精神。受儒家文化影响,韩国是一个尊师重教的国家。在韩国崇尚教育、尊重教师蔚然成风,一个人当了教师(不论小学、中学、大学)就像获得了一种荣誉,受到全社会的尊重。韩国历届政府把发展教育放在优先地位。韩剧以生动细腻地反映韩国现代家庭生活和人际关系见长,剧中情节多处表现儒家的家庭伦理,如夫妻之间的相敬互爱、父子之间的仁慈孝顺、兄弟之间的友爱恭敬。

二、韩国文化具有极大的包容性

韩国文化本身不是一个封闭和自我发展的独立系统,而是一个向其他文化开放学习和不断发展进步的系统,在吸收其他地区各种

先进文明的同时，创造出一个更新的自我。例如，在韩国传统文化与西方文化的碰撞交流中，形成了“新儒家文化”，这种文化的核心价值观与基本精神，使韩国人民成为坚忍不拔、不畏艰苦、宽容大度、战胜强者、国家至上的民族，成为推动经济社会发展的精神动力。韩国是一个多宗教的国家，世界上的各大主要宗教在韩国都很活跃，但是各个宗教都能和谐相处，这一点足可看出韩国文化包容的一面。

三、韩国文化具有强烈的家族意识和集团主义意识

长期以来，在韩国人中形成了一个传统，家族意识比较强烈，所以韩国所有的家族都有姓氏。据说韩国总共有 260 多个姓，每个姓都有自己的族谱，一直流传到现在。把这种家族观念扩大到国家，那就是一种集团主义的意识（已经不是一种简单的集体主义精神）。从整体情况来看，韩国人的集团主义意识非常强烈。人们非常关心国家的大事、关心国家的发展，在 1997 年亚洲金融危机中，韩国人表现出高昂的爱国热情，紧急关头，韩国民众以“国家兴亡，匹夫有责”的爱国精神，自发地展开一场全民“献金”运动，风雨同舟。为韩国克服金融危机立下了功劳。2002 年，在世界杯赛场内外韩国人的爱国精神再次得以发扬光大，为世界杯的成功举行和韩国队获得优异成绩做出了不可磨灭的贡献。

四、韩国文化具有很强的改造创新能力

一提起学习外来的文化和技术，人们往往会想到日本人。其实，韩国人也具备顽强的学习和借鉴精神。就是各种宗教一到了韩国，也一定程度上变成韩国的土特产了。韩国的文化创新能力排名位居世界前列，是“拿来主义”的典型。韩国从 20 世纪 80 年代末开始，将“科技立国”的重点转向形成独立自主的技术研究和开发能力。经过多年的发展，韩国已初步形成了以企业为开发主体，国家承担基础性、先导性、公益性研究和战略储备技术开发，产学研结合和有健全法律保障的国家创新体系。即使在 1997 年亚洲金融危机期间，韩国依然加大了研发投入，到 2004 年，其研发经费占 GDP 的比例已居世界第二位，这为韩国的文化创新工作打下了坚实的基础，

一步步迅速发展，具有较高的改造创新能力。韩国文化擅长把其他国家的文化都统合到自己文化里来，然后对这些国外的文化进行适合本国情况的改造。对文化的改造能力是韩国人的创新改造能力强大的充分表现，所以一直到现在，他们能固守自己的传统文化不被侵犯，而且能把别国的文化加以吸收改造，使之变得具有韩国色彩变成韩国文化。

第三节 中韩两国文化具有互相交流共同发展的基础

一、相同点：益于中韩文化互通共融

中国是儒家文化的发祥地，韩国传统文化的核心也是儒家文化。就韩国整个社会来看，儒家文化现在仍然盛行。儒家文化是两国最容易开展的文化交流项目之一。两国需要学者之间共同研究东亚儒家文化圈的传统思想对现代社会的深刻影响以及它们可能面对的许多新问题，共同弘扬儒家思想文化，发展儒家新文化，使儒家思想文化在中韩两国今后的社会发展中发挥更大更积极的作用。作为同处汉字文化圈的中韩两国，有着比其他文明更为接近的文化认同，应该在汉字的学习和使用等方面开展更为有效的交流与合作，使汉字的研究和使用成为推动中韩两国友好往来的使者。佛教于公元4世纪由印度和中国传入朝鲜半岛，直到今天仍是韩国各种宗教中信徒人数最多的。据说，在韩国全国有20多个佛教派别，万余座寺庙，1100多万信徒。佛教的思想理念和价值目标在中国也有很大的影响，至今，中国人现在仍然使用的大量成语、谚语和俗语就是来源于佛教文化，如“一尘不染”“三生有幸”“大吹大擂”“心心相印”“自由自在”“僧多粥少”和“无事不登三宝殿”“做一天和尚撞一天钟”“不看僧面看佛面”“解铃还需系铃人”等等。深入开展佛教文化交流可以起到进一步加深两国政治上的密切友好关系、促进经济文化交流的作用。这些共同点使中韩两国人民容易了解对方的文化，容易产生心理认同，从而为两国人民在各方面开展积极有效的交流活动提供了良好的条件。

二、不同点：促使中韩文化互相学习借鉴

中华文化在发展过程中虽然也有学习借鉴其他民族文化的影子和痕迹,但更多的是中国各个民族自己文化的汇总,原创性特征比较显著。中华文化历经数千年,薪火相传,绵延不绝,成为当今世界唯一没有中断的文明,表现出顽强的生命力和延续力,这与它的自创性有很大关系,因此它在中华大地上不断绽放光彩,成为我们中华民族前进的永恒动力。韩国文化体现了浓厚的借鉴性,在今天的韩国,我们可以发现很多韩国文化向外来文化借鉴的大量事实。韩国国旗上的太极图案和其中蕴含的八卦思想来源于中国古代的《周易》。和谐、对称、平衡、循环、稳定等原理代表着中华民族对宇宙、对人生的深刻思考。朝鲜半岛长期受中华文化影响,韩国在建国后,继续沿用太极国旗正是这种影响的反映,体现了韩国人民永远与宇宙协调发展的美好愿望。

韩国一直受到来自中国强有力的文化影响,韩国文化是在学习继承中国传统文化的基础上发展改造而成,它符合韩国的特点,具有很强的再创性。中华文化继承自身传统,与时俱进,在实现现代化的过程中,既保持自己原有的特色,又大胆学习韩国文化。韩国文化产业蓬勃发展为中国文化产业发展提供了良好的借鉴。

在韩国人的生活习惯和社交礼仪中都能发现与中国人的众多相似之处。在文字中,韩国文字接受并保留了大量的汉字,至今在韩国依然拥有特殊的地位,由于韩国的文化典籍皆是以汉字记载,汉字是韩国历史文化中不可或缺的组成部分,禁绝汉字也等于割裂了本国历史。汉字在韩国回归热潮出现于上个世纪 80 年代初,进入 21 世纪以来韩国政府又大力倡导,可以说是既有地缘关系和历史因素,又有对现实发展的考虑。这使得双方在今天的往来中很大程度上消除了沟通的困难,比较容易进行沟通和交流,加强彼此的了解和信任,有利于双方在各个领域开展卓有成效的合作。

经过几十年的艰苦奋斗,韩国经济技术发展实现了腾飞,取得了举世瞩目的成就,一跃而成为新兴工业化国家,并开始向发达国家迈进。韩国现代化模式的最重要特点是重视现代化中的文化因素。事实证明,文化不仅是促进经济发展的主要因素,也是一个国家实

现代化的先决条件。正是民族文化形成的强大凝聚力，激励着韩国人民抱成一团去努力奋斗，创造出举世瞩目的经济奇迹。韩国在吸收和运用儒学伦理方面的实践是很典型的，即以儒家伦理观念和价值观念处理当代问题，将儒家文化中积极的因素运用到经济社会发展中，形成一个很好的社会文化氛围，在促进经济发展和保持社会稳定方面起到了巨大作用。提升文化软实力水平充分发挥文化对经济社会发展的促进作用这一点非常值得中国学习。中国传统文化博大精深，需要深入挖掘，韩国人民可以进一步从中学习到新东西。当代中国特色社会主义文化以人为本的理念也非常值得韩国方面学习。中韩文化在各自的发展轨迹中表现出不同的特点，完全可以相互学习借鉴对方文化发展的长处，在大力发展本国文化的同时也积极促进两国文化的继续交流。

第四节 历史上中韩文化交流总体上良性互动

中韩文化的交往源远流长，早在中国的唐宋时期就有文化、政治和宗教的往来，双方互相学习、互相补充、互相促进。

一、唐朝时期，中韩文化交流密切开展

唐朝大部分时间是中国历史上一个盛世时期，国家统一、经济发展、文化繁荣，对世界各国尤其是周边邻国具有很大的吸引力。朝鲜半岛的国家曾经专门派人来华学习中国的文化以及治国的策略，甚至有些东西直接照搬照抄地拿回去使用。当时朝鲜半岛上的新罗和唐朝关系最密切，据统计，在7~10世纪唐朝289年间，新罗曾向唐朝派遣使团126次，唐朝也向新罗派遣使团34次，远远超过了唐朝与其它任何国家之间的往来。新罗甚至还与唐朝结盟，在唐朝支持下打败百济和高句丽，于公元668年统一了朝鲜半岛。新罗对半岛的统一，促进了与唐朝的政治、经济、文化交流，新罗对于唐朝先进的政治制度和文化艺术几乎是全盘吸收引进。众多的新罗海商、海员、留学生、留学僧来往于中国，并建立许多“新罗坊”、“新罗村”。

二、宋元时期，中韩文化交流继续兴盛

据史料记载,在公元962~992年的30年间,高丽曾向中国北宋王朝派遣使团26次,北宋也向高丽派遣使团10次。高丽还主动派遣留学生到北宋国子监学习中华文化。北宋王朝政府应高丽政府要求赠送了《大藏经》和各种儒家经典。当时高丽的成宗曾下令设修书院,系统抄习中国经史书籍,又设国子监用儒学文化培养学生。1279年,蒙古人建立的元朝代宋而立,统一中国,对高丽实行友好政策以至王室间实现联姻。元朝公主出嫁时还派官员和文人护送入高丽,有的就在高丽定居,传播中国文化。许多高丽贵族子弟也来元朝学习。有的高丽学子还来元朝参加科举考试。不少高丽学者赴元朝大量采购中国书籍。高丽王朝还设立国学机构成均馆以传授儒学,并设立汉语都监教授汉语。

三、明清时期,中韩文化交流空前活跃

明朝与李氏朝鲜之间外交使节往来十分频繁,每年都有多次。中韩两国使节和儒臣文士们互相唱和诗文、切磋学问。李朝政府还把明朝使团与朝鲜文臣们的相互唱酬诗文汇编成《皇华集》,先后编了23集。明朝政府也向李朝赠送了大量中国典籍。李朝政府则组织学者翻刻和翻译中国书籍。1644年清军入关,逐步统一建立了全国政权。李氏朝鲜继续与清朝中央政权发展往来,通过朝贡等形式开展经济文化交流。李朝派往北京的朝贡使团不仅大量搜购中国书籍,而且主动结交中国文人学者。李朝使臣把在中国的见闻编成《燕行录》,积极推动中韩文化交流。

纵观中韩文化交流的历史可以看出,在长期的历史过程中,共用汉字的书写方式和传统在双方的交流中发挥了特殊的作用。中韩文化交流史是两国对外文化交流史中的重要组成部分。当今中韩文化交流过程中出现的以“韩流”和“汉风”为主要特征的两国文化交流正是以源远流长的历史交往为基础的,也体现了两国人民对进一步增进彼此间了解与友谊的真诚愿望。通过《日韩合并条约》,日本正式占领朝鲜半岛后,从康有为到孙中山、于右任和蒋介石,中国朝野各界始终支持朝鲜民族复国独立。在中国社会各界都支持韩国临时政府的运行和抗日运动。两国在极其艰难的条件下开展了有

限的文化交流。这一时期交流的内容和成果都较少。

世界反法西斯战争结束后，朝鲜半岛实现光复。不幸的是，朝鲜半岛作为美苏争霸的最前沿阵地，被人为地分割为南北两部分。新中国成立后，受冷战大气候的直接影响，中韩两国无法正常交往。三年的朝鲜战争又使中韩对立雪上加霜。在整个冷战时期，官方文化接触很少，交流遇到极大困难，但民间文化交流不断，也取得了一些积极成效。中国实行改革开放以来，韩国社会也发生了很大变化，两国开始有了接触和互动，在国际体育大赛中，两国运动员实现了同台竞争，体育官员有了交往。1986年中国派代表团参加在汉城举行的第十届亚运会。1988年又派出庞大代表团参加汉城奥运会。1990年韩国代表团人数众多，参加了北京亚运会的多项比赛。在建交前，中国国内韩国学的研究已经开始，韩国也成立了一些研究中国的专门机构。“这一时期的中韩文化交流，尽管在某些方面是不尽人意的，但是它也为建交后的中韩文化交流作了铺垫，是建交后中韩两国文化交流迅速发展的原因之一”。

第二章 当代中韩文化交流的成效

第一节 中韩两国文化交流的成效

一、中韩两国文化交流迅速发展

(一) 教育合作迅猛发展。中韩合作办学自从建交后,取得积极进展。中国多所大学都与韩国的一些高校建立了友好合作关系,开展了不同程度的联合办学,互派留学生等交流活动。根据中国驻韩国大使馆网站介绍,自从1992年两国建交以来到2004年,双方签署了几项教育交流的协议,如:“中韩两国教育部经过多次协商,双方于1995年7月在北京签署了《中华人民共和国教育部与大韩民国教育部教育交流与合作协议》,2004年,双方续签了《中华人民共和国教育部与大韩民国教育部2004—2006教育交流与合作协议》;国家留学基金管理委员会与韩国教育振兴院、KDI国际政策大学院签署互换留学生协议;两国的高等院校在政府主管部门的支持下,中方的170所院校与韩方的130所院校签定协议并建立了校际交流关系。”

根据两国教育交流协议,双方每年互派一个教育行政官员代表团互访。中韩建交22年来,中国人留学韩国、韩国人留学中国史无前例,中国人学韩语、韩国人学汉语盛况空前。2004年底世界上第一个中国海外孔子学院和亚洲第一个中国文化中心在韩国首都首尔挂牌。11月21日,中国国家对外汉语教学领导小组办公室委托韩国韩中文化协力研究院建立了中国第一所海外“孔子学院”,它以教授汉语和传播中国民族文化为宗旨。该学院在韩国的成立,更加有利于韩国人对汉语的学习以及对中国文化的了解。12月28日成立中国文化中心时,韩国著名青年演员张娜拉、宋一国分别被聘为在韩中国文化宣传代言人。该中心成立后,开办了两期汉语补习班、四期太极拳和书法班;举办了《中国京剧欣赏》、《中国在解决朝核问题上的角色》、《中日韩FTA谈判前景》、《中国武术与中国传统文化》、